

Таким образом, в курсе латинского языка большинство студентов отдает предпочтение в изучении клинической терминологии (56,5 %), так как с ней, согласно опросу, у студентов трудностей меньше, чем с анатомической терминологией (43,5 %). При этом у студентов возникает ряд проблем в изучении клинической терминологии:

- большинство опрошенных испытывают трудности в грамматическом аспекте изучения (не умеют правильно согласовывать слова в словосочетания — 32 %, не знают структуру построения словосочетаний — 22 %, испытывают сложности при определении рода, числа, падежа, так как не знают начальную форму слов — 20 %);

- возникают сложности лексического аспекта, т. е. 22 % не знают значения простых медицинских терминов;

- у 36 % опрошенных существуют проблемные моменты в переводе многословных терминов с русского языка на латинский.

Наиболее сложной для студентов темой клинической терминологии была отмечена тема: «Терминоэлементы, участвующие в образовании терминов, обозначающих свойства, качества, отношения и др.» (23,1 %).

Отметим, что участники опроса оценили свой уровень знаний в латинском языке на 73–75 %.

#### **Выводы**

В результате проведенного исследования, можно сделать вывод, что изучение латинского языка имеет свои особенности. Подготовка к этому предмету должна проходить комплексно, так как все разделы взаимосвязаны и не только действуют в рамках изучения дисциплины «Латинский язык», но и предполагает формирования профессиональных компетенция, начиная с первого курса обучения в медицинском университете. Знание латинского языка служит в дальнейшем для эффективной организации учебной и, в будущем, медицинской деятельности.

#### **ЛИТЕРАТУРА**

1. Нурмухамбетова, Б. Н. Принципы преподавания латинского языка в медицинском университете / Б. Н. Нурмухамбетова, Е. К. Лисариди // Вестник Казахского национального медицинского университета. 2014. № 1. С. 376–378.

2. Чернявский, М. Н. Латинский язык и основы медицинской терминологии: учебник / М. Н. Чернявский. М.: Медицина, 2004. С. 448.

**УДК 81'232:378**

### **ФАКТОРЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ УСПЕШНОСТЬ ОВЛАДЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКОМ В ВУЗЕ**

**Киселевич А. В.**

**Научный руководитель: старший преподаватель И. Н. Киселевич**

**Учреждение образования**

**«Гомельский государственный медицинский университет»**

**г. Гомель, Республика Беларусь**

#### **Введение**

Растущие потребности современного общества в специалистах, владеющих иностранными языками, и неудовлетворительные результаты обучения побуждают внимательно исследовать причины, которые приводят к создавшейся ситуации. Особенно остро стоит проблема мотивации в учебе, которая, по мнению многих исследователей, является решающим фактором, определяющим активность на академических занятиях, время, затрачиваемое на самостоятельную работу и прочность усвоения учебного материала.

### **Цель**

Определить факторы, влияющие на успешное овладение иностранным языком, а также проанализировать их сущность на примере студентов, обучающихся на 1 курсе УО «Гомельский государственный медицинский университет».

### **Материал и методы исследования**

Литература по психологии и методике обучения иностранному языку, материалы социального опроса; собирательный, сопоставительный, аналитический методы.

### **Результаты исследования и их обсуждение**

Существуют разнообразные точки зрения и теории, выделяющие факторы успешности при изучении иностранного языка, учитывающие разную возрастную группу обучаемых, цели и мотивы данного процесса. Проанализировав многообразие теорий, были выделены наиболее актуальные в рамках студенческой аудитории неязыкового вуза. В ходе проведенного исследования были определены следующие группы факторов, влияющие на успешность овладения иностранным языком.

*Персональные факторы* включают в себя условия обучения, цель обучения, срок обучения, способы и методы организации учебного процесса. Являясь неязыковым вузом, медицинский университет обеспечивает получение всестороннего многопланового обучения в рамках нормативных документов нашей страны. Иностранный язык, как учебная дисциплина, изучается на первом курсе в объеме 150 часов. На старших курсах студентам предоставляется возможность посещать элективные и факультативные курсы.

*Социокультурные факторы* определяются статусом языка в межкультурном пространстве, его связью с другими языками, а также его значимостью в профессиональной деятельности обучаемого. Достаточный уровень владения иностранным языком играет ключевую роль в профессиональной врачебной среде, так как позволяет активно и достоверно исследовать достижения зарубежных ученых, вести полноценное профессиональное общение с иностранными коллегами, тем самым быть частью международного научного сообщества.

*Индивидуальные факторы* ориентированы на возрастные и психологические особенности учащихся. Особую роль играют возрастные особенности студентов, так как общее когнитивное развитие, способности к изучению иностранного языка, восприятию, имитации увеличиваются с возрастом. Студенты владеют глубокими знаниями, навыками и умениями в родном языке, что также положительно сказывается на изучении иностранного языка. Это означает, что студенты способны производить различные языковые операции и действия не только внутри каждого из языков (внутриязыковые операции и действия), но и осуществлять таковые на межъязыковом уровне.

*Мотивационные факторы.* Можно выделить три основных мотива изучения иностранного языка в учебном заведении: инструментальный, интегративный и узкоутилитарный. Инструментальная мотивация предполагает изучение учебной дисциплины для получения определенных прагматических выгод (получение работы, расширение возможностей профессионального роста). Интегративная мотивация основывается на личном интересе обучаемого к языку и культуре его носителей. Узкоутилитарный мотив ориентирован на вынужденное изучение языка лишь потому, что он стоит в программе и по нему надо сдавать зачет или экзамен. Однако нельзя полагать, что инструментальной мотивации будет достаточно для эффективного изучения иностранного языка. Важно развивать интегративную мотивацию, которая является отражением внутренних потребностей и появляется в связи с желанием идентифицировать себя с культурой страны изучаемого языка. В этом случае студенты придают больше значения тому, чтобы встречаться и общаться с разными людьми, и язык становится инструментом, с помощью которого становится возможным понять иностранцев и их образ жизни. При изучении иностранного языка необходим баланс между интегративной и инструментальной мотивацией, так как только при разумном сочетании этих двух видов возможно успешное овладение иностранным языком.

Чтобы определить факторы успеха, нами было проведено эмпирическое исследование для выявления условий, влияющих на эффективность процесса изучения иностранного языка в рамках УО «Гомельский государственный медицинский университет». Был подготовлен тест-опросник, который включал 12 вопросов. Было проанкетировано 80 студентов 1 курса лечебного и медико-диагностического факультета. Проанализировав полученные данные, мы сделали вывод, что только 3 % опрошенных считают свой уровень владения иностранным языком достаточным для свободного общения с носителями языка, 74 % студентов могут поддержать бытовую беседу, но при этом испытывают некоторый страх, и 23 % не говорят на иностранном языке вообще. В бытовой жизни лишь 21 % респондентов используют иностранный язык для реального общения с носителями, а 69 % — для других целей (понимание отдельных слов, песен, чтение литературы, новостей и т. д.). При этом почти 82 % студентов полагают, что знание иностранного языка необходимо для современного специалиста, и лишь 28 % не видят важности данного навыка. Большинство опрошенных видят значимость данной дисциплины в вузе для изучения лишь профессиональной терминологии (54 %), для расширения знаний грамматики и лексики (23 %), и часть студентов хотели бы изучать иностранный язык на старших курсах (21 %). Многие студенты дополнительно осваивают иноязычное общение путем чтения иностранной литературы (7 %), просмотра фильмов с субтитрами на иностранном языке (11 %), ищут иноязычных друзей по общению в социальных сетях (19 %), занимаются дополнительно с репетиторами (4 %). При анализе сложностей усвоения иностранного языка для 12 % трудно запомнить новые слова, для 28 % особо проблематичным является грамматика, и для большинства студентов (58 %) восприятие на слух остается самым сложным аспектом. 90 % опрошенных допускают возможность интенсивного изучения иностранного языка в будущем, и лишь 10 % откровенно отвергают его изучения при любых обстоятельствах.

#### **Выводы**

Теоретическое изучение факторов успеха при овладении иностранным языком, а также анализ представленных данных опроса студентов 1 курса медицинского вуза позволяет сделать следующие выводы: во-первых, изучение иностранного языка является перспективным направлением для студенческой аудитории, так как открывает новые горизонты профессиональной и научной деятельности, а также межкультурного общения; во-вторых, студенты ориентированы на дополнительные умственные и временные затраты для улучшения своих знаний; в-третьих, преобладание инструментального мотива в сочетании с интегративным мотивом определяют успешность данного процесса.

#### **ЛИТЕРАТУРА**

1. Гальскова, Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам / Н. Д. Гальскова. М., 2000. 328 с.
2. Барышников, Н. В. Когнитивный взгляд на технологии обучения иностранным языкам / Н. В. Барышников // Когнитивная парадигма: тезисы междунар. конф. Пятигорск, 2000. С. 10–12.

**УДК 811.161.1'373.611:[81'373.46:57]**

### **СЕМАНТИЧЕСКАЯ ДЕРИВАЦИЯ В РУССКОЙ БИОЛОГИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОСИСТЕМЕ**

**Кичикханов Б. Б., Кичикханова А. Б.**

**Научный руководитель: преподаватель О. А. Маляко**

**Учреждение образования**

**«Гомельский государственный медицинский университет»  
г. Гомель, Республика Беларусь**

#### **Введение**

Словообразование, или дериватология, — раздел языкознания, изучающий словообразовательные отношения в языке, т. е. образование новых слов от одно-